

Jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016:

\*9h à 12h et 13h 30 à 17h: Victor Hugo au T.N.P. Costumes, maquettes, photographies et textes de Jean Vilar évoquant ses mises en scènes de *Ruy Blas*, interprété par Gérard Philipe (1954) et *Marie Tudor*, avec Maria Casarès dans le rôle-titre. Maison Jean Vilar, Avignon (Vaucluse), Montée Paul Puaux, 8, rue de Mons. Du 1<sup>er</sup> décembre 2016 au 17 juin 2017. De 9h à 12h et 13h 30 à 17h les mercredis, jeudis vendredis; 10h à 17h le samedi ; 13h 30 à 17h le mardi.

\*10h à 18h : Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges. Tous les jours sauf lundis et fériés. Entrée libre. Expositions *La Pente de la rêverie*, du 17 novembre 2016 au 30 avril [les adhérents de la Société des Amis de Victor Hugo ont été invités au vernissage le 16 novembre]: <http://www.maisonsvictorhugo.paris.fr/fr/expositions/la-pente-de-la-reverie> et « Format de poche »: *Les Travailleurs de la mer*, 150<sup>e</sup> anniversaire / *Les Premières images : François Chiffart* [photographies originales des illustrations], du 20 septembre au 15 janvier 2017.

\*Fermeture saisonnière de Hauteville House [Maison de Victor Hugo à Guernesey]. Réouverture en avril 2017. Les réservations pour la période du 10 avril 2017 au 26 septembre 2017 (sauf pour le mercredi, jour de fermeture) sont ouvertes: hugohouse@cwgsy.net; 0044 (0)1481 721 911. Afin que soient organisés au mieux les plannings des visites, les personnes désireuses de visiter Hauteville House sont invitées à communiquer les dates et heures de leur arrivée et de leur départ de Guernesey. Visites guidées uniquement, par groupes de 10 personnes maximum. Une importante campagne de restauration débutera à l'issue de la saison 2017. Hauteville House sera donc fermée au public en 2018, pendant les travaux. La réouverture est prévue au printemps 2019.

\*10h à 18h : *L'Oeil de Baudelaire*, exposition au Musée de la Vie romantique, Paris 9<sup>e</sup>, 16 rue Chaptal, tous les jours sauf lundis et jours fériés. Jusqu'au 29 janvier 2017. Entrée 8 euros ; tarif réduit 6 euros.

[Carine Fréard nous signale que la Bibliothèque historique de la Ville de Paris a prêté une lettre de Hugo à Baudelaire après la parution des *Fleurs du mal* et la condamnation du 20 août ; il remercie de l'envoi du livre et déclare sa sympathie.]

\*10h à 18h : *L'Art de la paix*, exposition au Petit Palais, Paris 8<sup>e</sup>, avenue Winston Churchill, tous les jours sauf lundi ; nocturnes le vendredi jusqu'à 21h.

[Khalid Karraz nous signale que Hugo y est présenté parmi « les penseurs de la paix », avec des extraits de son discours au Congrès de la Paix de 1849]

\*Fermeture pour travaux de la Maison Vacquerie –Musée Victor Hugo, Rives-en-Seine (Villequier) du 8 novembre au 28 février ; [http://www.paris-normandie.fr/region/cure-de-jouvence-au-musee-victor-hugo-de-villequier-IA7332912#.WCOi\\_o-CHI](http://www.paris-normandie.fr/region/cure-de-jouvence-au-musee-victor-hugo-de-villequier-IA7332912#.WCOi_o-CHI)

\*10h à 14h et 16h à 18h : Horaires de visite de la Maison Musée Victor Hugo de Pasaia (Pasages) (Espagne) depuis le 1<sup>er</sup> septembre, et dimanche de 10h à 14h. Exposition permanente : *Voyage vers la mémoire* ; et audio-visuel interactif : *Un guide touristique nommé Victor Hugo*. Entrée gratuite ; <http://www.oarsoaldeaturismoa.eus/fr/connaissiez-oarsoaldea/nos-musees/casa-de-victor-hugo.html>

**\*10h à 18h : *Le Rêve*, exposition au Musée Cantini de Marseille (Bouches-du-Rhône), 19 rue Grignan. Du 17 septembre au 22 janvier 2017. Tous les jours sauf le lundi. [Hugo y est présent ; voir <http://www.wukali.com/Exposition-Le-Reve-au-Musee-Cantini-a-Marseille-2620#.V-w0YtKa3mI> ]**

**\*10h à 20h : *Le 18 mars 1871, l'enterrement du fils de Victor Hugo*, d'André Fougeron (1913-1998) - monumental tableau de 3,46 mètres de hauteur pour 5,47 de largeur, datant de 1952 – est exposé par le Musée National d'Histoire et d'Art du Luxembourg (Marché-aux-Poissons) parmi d'autres *Grands Formats* sortis des réserves : une quinzaine d'œuvres de Monory, Erró, Télémaque, Fromanger. «Un cadeau de l'artiste», précise Michel Polfer, le directeur du MNHA, qui ne l'avait plus exposé depuis 2005. «C'est la plus grande que l'on ait dans notre collection. Elle est impressionnante, ne serait-ce que par ses dimensions». Elle montre les barricades parisiennes de la Commune s'ouvrant pour laisser passer le cortège funèbre accompagnant Charles, le fils aîné du célèbre écrivain. Nouvel accrochage permanent accessible depuis le 12 juillet 2016 jusqu'en janvier 2017, du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi de 10h à 20h; fermeture le lundi. Reproduction : <http://www.lequotidien.lu/culture/exposition-la-folie-des-grandeurs-au-mnha> . Notice de Frank Wilhelm sur le tableau : <http://www.victor-hugo.lu/cgi-bin/baseportal.pl?htx=/accueil>**

**\*10h 30 à 18h : Maison natale de Victor Hugo, Besançon (Doubs), 140 Grande-Rue. Tous les jours sauf le mardi ; jusqu'à 17h 30 du 4 novembre au 31 mars, mais encore 18h le samedi, le dimanche, les jours fériés et les vacances scolaires. Rez-de chaussée : « Hugo bisontin ? » (hommages des Bisontins à l'auteur et liens tissés par lui avec sa ville natale); 1<sup>er</sup> étage : « L'homme engagé » (exposition permanente); quatre thématiques et leurs prolongements aujourd'hui : la liberté d'expression (partenaire : Reporters sans frontières); misère-égalité-justice (partenaire : ATD Quart Monde pour la lutte contre la misère) ; l'enfance et l'éducation, dans la chambre natale (partenaire : Unicef pour les droits de l'enfant) ; liberté des peuples, dans le salon de la rue de Clichy, où Hugo a reçu quantité d'invités de 1874 à 1878, donné par Alice et Edouard Lockroy à la ville de Besançon (partenaire : Amnesty International) ; cave voûtée : salle Gavroche, espace pour l'action culturelle – projections, conférences, expositions temporaires, lectures, petites mises en scène théâtrales ou musicales – capable d'accueillir 65 personnes .] Visites de groupes de 10h à 12h. Entrée : 2,50 € en plein tarif ; 1,50 € pour les étudiants sur présentation de leur carte, les Amis des Musées et des Bibliothèques, les familles nombreuses, les personnes handicapées. Entrée gratuite pour les jeunes de moins de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires de minima sociaux, les ICOM, les journalistes, les membres de la Fédération des Maisons d'Écrivains et les porteurs du ticket avantages jeunes. Internet : <http://www.besancon.fr/index.php?p=1328>**

**\*11h à 21h : *Soulèvements* [exposition qui fait place à Hugo], commissaire : Georges Didi-Huberman), Musée du Jeu de Paume, Paris 8<sup>e</sup>, 1 place de la Concorde. Tous les jours sauf lundi, de 11h à 19h ; nocturne le mardi jusqu'à 21h. Du 18 octobre au 15 janvier 2017. Entrée : 10 euros ; tarif réduit : 7 euros 50.**

**\*12h à 18h: Maison de Victor Hugo et Musée littéraire (rénové) à Vianden (Luxembourg), 37 rue de la Gare. Sauf les lundis, du 7 au 13 novembre, du 24 au 26 décembre et du 9 au 16 janvier. Tarif plein : 5 euros. Informations : <http://www.victor-hugo.lu/cgi-bin/baseportal.pl?htx=/musee&cap=mus>**

\***13h 30** : *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise. [Chaîne Disney Cinéma](#).

[On peut lire le compte rendu que j'ai rédigé en 1997 à la demande d'*Animation world magazine* après la sortie du film en France et auquel j'avais donné pour titre « En attendant Hugo » : <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.fr1.10.html> . Nos lecteurs anglophones peuvent en consulter la traduction par William Moritz, intitulée « Waiting for Hugo » <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.ang1.10.html> ]

\***20h**: *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation [parodique] du drame de Hugo, mise en scène Axel Dhrey, [Roanne \(Loire\), Théâtre municipal, 1 rue Molière](#).

[Compte rendu très critique par **Hans Limon** dans *L'Écho Hugo* n°14 (2015), p. 110-111, de la représentation, l'été dernier, à Avignon.]

\***15h 45** : *Les Neiges de Kilimandjaro*, film de Robert Guédiguian (2011), avec Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin, . [OCS City](#).

[Le dénouement du poème « Les Pauvres Gens » dans *La Légende des siècles* (Poésie Gallimard, p. 764) a inspiré le réalisateur et son scénariste Jean-Louis Milesi ; voir le compte rendu de Danielle Dumas dans *L'Écho Hugo*, n°10, 2011, p. 121 à 124, qui opère d'autres rapprochements avec l'œuvre de Hugo.]

\***17h 30**: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer (voir notre rubrique « Actualité cinématographique »), sorti sur les écrans le 8 juin, est à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, [tous les jours sauf vendredi et lundi, à 17h 30](#), mais dans une version raccourcie ; le site d'Allociné permet de trouver les autres salles où il est projeté : [http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=241455.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=241455.html)

[D'après le site Allociné, la voix off du film (Romane Bohringer) s'inspire librement de textes écrits par Victor Hugo sous le titre « La Mer et le Vent » pour *Les Travailleurs de la mer*. L'équipe du film a été frappée par la corrélation entre les mots de Victor Hugo et ce qu'elle a pu vivre pendant le tournage du film. Les réalisateurs [Cyril Barbançon](#) (directeur de la photographie), [Andy Byatt](#) et [Jacqueline Farmer](#) (productrice) expliquent : « Le texte présente de magnifiques descriptions d'instant de tempête, sa prose redonne vie au déchainement des éléments. Selon ses mots, la tempête est “ le poumon de l'infini qui souffle” ». Trois scénaristes ont collaboré à ce documentaire : Philippe Blasband, Frédérique Zepter, Olivier Lorelle. La musique est de Yann Tiersen.]

\***18h 30** : Reprise de *Pyrénées ou Le Voyage de l'été 1843*, adaptation théâtrale et mise en scène Sylvie Blotnikas, avec Julien Rochefort, au Théâtre du Lucernaire ([Théâtre Rouge au lieu de la petite salle du Paradis](#)), 53 rue Notre-Dame des Champs, Paris 6<sup>e</sup>, [du 30 novembre au 8 janvier, du mardi au samedi à 18h 30 et le dimanche à 16h \(sauf le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier\)](#). Réservations par téléphone au 01 45 44 57 34. Plein tarif : 26 euros. **Tarif réduit pour les adhérents de la Société des Amis de Victor Hugo: 16 euros. Pour en bénéficier, réserver au préalable auprès du service relations publiques par téléphone au 01 42 22 66 87 ou par courriel à l'adresse [assistant.rp@lucernaire.fr](mailto:assistant.rp@lucernaire.fr)**

en mentionnant « la Société des Amis de Victor Hugo ». [L'adaptation est publiée par L'Harmattan, dépôt légal juillet 2016, 8 euros.]

\***19h** : *Valjean*, d'après *Les Misérables*, adaptation et interprétation Christophe Delessart, mise en scène Elsa Saladin, À la Folie Théâtre, Paris 11<sup>e</sup>, 6 rue de la Folie Méricourt, du 15 septembre au 19 janvier 2017, tous les jeudis à 19h. Réservations 01 43 55 14 80 ; [www.folietheatre.com](http://www.folietheatre.com)

[L'intrigue du roman est racontée du point de vue de Valjean dans ses derniers moments ; l'interprétation nous a paru émouvante]

\***19h** : *Ruy Blas*, drame de Hugo, mise en scène de de Christian Péliissier, Compagnie Au bout du quai, Théâtre Le Passage vers les étoiles, Paris 11<sup>e</sup>, 17 Cité Joly. Du 6 octobre au 22 décembre tous les jeudis et le dimanche à 18h 30. Avec dans le rôle titre Pierre-François Lamiraud [qui a incarné un illustre interprète du rôle, Mounet-Sully, dans *Répétitions mouvementées / Victor Hugo et ses interprètes*, et Tolstoï dans *Hugo et Tolstoï sont de retour*, comédies de Danièle Gasiglia, et qui a participé à plusieurs lectures de textes pour la Société des Amis de Victor Hugo]; dans le rôle de la Reine, Marie Chapet, et pour les autres rôles certains acteurs qui ont déjà joué dans cette production : Lionel Mur en alternance avec Frédéric Thérissod dans le rôle de Don Salluste, Thomas Raimbaud (Don Guritan), Love Bowman (la Duchesse d'Albuquerque et le Valet), Joëlle Champeyroux (la Duègne et Casilda) ; Eva Lebouché, Claire-Lise Lecerf, Anthony Hornez, et d'autres qui compléteront la distribution ou, on le suppose, alterneront avec ceux que nous avons nommés : Marc Bresler, Hélie Chomiac, Denis Mathieux, Emmanuelle Schaaff.

\***19h 30** : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, avec [Peter Lockyer](#) en Jean Valjean, Jeremy Secomb ([Javert](#)), [Rachelle Ann Go](#) ([Fantine](#)), [David Langham](#) (Thénardier), [Katy Secombe](#) ([Madame Thénardier](#)), [Eva Noblezada](#) (Eponine), [Zoë Doano](#) (Cosette), [Chris Cowley](#) (Enjolras), [Craig Mather](#) (Marius), Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 mars 2017 [!]. Prochaines représentations le 2 à 19h 30, le 3 octobre à 14h 30 et 19h 30, le 5 et le 6 novembre à 19h 30, le 7 à 14h 30 et 19h 30.

[Peter Lockyer a été Marius pour le 10<sup>e</sup> anniversaire de la production de Broadway et la première chinoise, Jean Valjean pour la tournée du 25<sup>e</sup> anniversaire en Amérique du nord.]

\***20h** : *Lucrèce Borgia* de Victor Hugo, mise en scène par David Bobée, avec Béatrice Dalle dans le rôle titre, [Alain d'Haever](#) ([Alphonse d'Este](#)), [Jérôme Bidaux](#) ([Gubetta](#)), à la Grande Halle de la Villette, [Paris 19<sup>e</sup>, 211 avenue Jean-Jaurès](#), à 20h du 30 novembre au 3 décembre. [Reprise signalée par [Alix Loiseleur des Longchamps](#) d'une production dont [Georges Zaragoza](#) a rendu compte à l'occasion de sa représentation à Créteil, dans *L'Écho Hugo* n°13 de 2014, p. 68 à 71.] Plein tarif : 26 euros ; [tarif privilégié de 15 € pour les adhérents de la Société des Amis de Victor Hugo.](#)

\***20h** : *Les Misérables*, d'Alain Boublil et Claude-Michel Schonberg, avec John Owen-Jones (Jean Valjean), Hayden Tee (Javert), Jodie Prenger (Mme Thénardier), Peter

Polycarpou (Thénardier), à l'Opéra de Dubai, depuis le 10 novembre 2016. La réservation est ouverte en ligne. Prochaine représentation le 2 décembre à 14h 30 ; interview en anglais des quatre interprètes nommés ci-dessus, du librettiste et du compositeur : <http://whatson.ae/dubai/2016/11/interview-cast-les-miserables-in-dubai/>

**\*20h 30 :** *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Coccianta et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu, décors de Christian Ratz, costumes renouvelés, chorégraphie de Martino Müller, avec Hiba Tawaji (Esmeralda) [chanteuse libanaise]; Angelo Del Vecchio (Quasimodo) [italien à la voix forte et rauque, l'unique chanteur au monde à interpréter *Notre Dame* en trois langues (anglais, italien et français)] ; Daniel Lavoie (Frollo) ; Martin Giroux (Phoebus) [chanteur d'origine québécoise], Alyzée Lalonde (Fleur-de-Lys), Richard Charest (Gringoire) [québécois fidèle à la troupe depuis quinze ans, qui a déjà endossé le rôle de Gringoire et Phoebus dans les tournées internationales et en France] ; Jay (Clopin). [Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations \(places de 28 à 79 euros\). Prochaines représentations le 2 à 21h, le 3 à 15h et 20h 30.](#)

[**Anna Chirescu** nous avait signalé un appel à candidature de danseurs et d'acrobates, clos le 10 décembre 2015, pour la distribution. La distribution a été révélée le 30 mai au Théâtre du Châtelet (Sources : compte rendu de Guillaume Joffroy sur le site *Pure People* - [http://www.purepeople.com/article/notre-dame-de-paris-hiba-tawaji-angelo-alyzee-jay-casting-revele-en-chanson\\_a186760/1](http://www.purepeople.com/article/notre-dame-de-paris-hiba-tawaji-angelo-alyzee-jay-casting-revele-en-chanson_a186760/1) - agrémenté de très brèves présentations des interprètes par eux-mêmes ; et <http://www.pleinevie.fr/article/notre-dame-de-paris-un-retour-aux-sources-15007> . Présentation, dans le cadre de l'émission télévisée *Vivement dimanche*, de cette reprise; avec Daniel Lavoie en Frollo et de nouveaux interprètes – Hiba Tawaji (Esmeralda), Angelo del Vecchio (Quasimodo) , Martin Giroux (Phoebus) , qui chantent « Belle », accompagnés au piano par Richard Coccianta, en présence de Luc Plamondon : <http://notredamedeparislespectacle.com/notre-dame-de-paris-vivement-dimanche/> ]

**\*20h 30 :** « Assomons les Pauvres ! » [Baudelaire, *Le Spleen de Paris (Petits poèmes en prose)*], cabaret politique composé par Evelyne Pieller à partir de textes de Victor Hugo, Léon Bloy, Roger Vailland et Charles Baudelaire, interprété par Jacques Pieller, Jean-Marc Hérouin et le trio *Rise People, Rise !* (Lucas de Geyter, à la batterie et au chant, Johan Toulgoat à la guitare et Jérôme Baudouin à la basse). Théâtre des Malassis, Bagnolet (Seine-Saint-Denis) du 29 novembre au 2 décembre, à 20h30 (puis à Paris 18<sup>e</sup>, Centre Fleury Goutte d'Or-Barbara, 1 rue Fleury, le 25 mars 2017, à 20h30).

[« Il s'agit de célébrer la révolte et de prôner la subversion. [...] On ré-entend d'une oreille neuve un extrait de *Mille francs de récompense* où quatre ans après *les Misérables*, le poète s'insurge toujours contre la fatalité et la fracture sociale et invente un personnage de voleur haut en couleur qui revendique l'égalité et la justice. "Ceux qui vivent ce sont ceux qui luttent", écrivait aussi Victor Hugo. Une devise que Le Grand Théâtre Tilhomme fait sienne et fait nôtre » (<http://www.humanite.fr/assomons-les-pauvres-un-cabaret-politique-vivifiant-618926> ) ]

**\*20h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, direction musicale Fabrizio Maria Carminati, mise en scène Jean-Louis Grinda, décors et costumes Rudy Sabounghi, avec Sebastien Catana (Rigoletto), Aleksandra Kubas-

Kruk (Gilda), Antonino Siragusa (Il Duca di Mantova), Frano Lufi (Monterone), Giorgio Giuseppini (Sparafucile), Antonella Colaianni (Maddalena). Trieste, Teatro lirico Verdi.

\*Décès ce 1<sup>er</sup> décembre, à l'âge de 81 ans, d'Ousmane Sow, sculpteur sénégalais, auteur, en 2002, à la demande de Médecins du Monde, d'une statue monumentale le représentant, pour la Journée du refus de la misère. Le bronze de cette sculpture, commandé par Besançon, ville de naissance de Victor Hugo, y a été installé le 17 octobre 2003, place des Droits de l'Homme. Obsèques le 6 à Dakar.

**Vendredi 2 décembre:**

**\*9h à 17h : Colloque *Victor Hugo et le Droit* organisé à l'initiative du professeur Yves Strickler, Faculté de droit et de science politique de Nice (Alpes-Maritimes), avenue du Doyen Louis Trotabas, au 1<sup>er</sup> étage du bâtiment central, amphi 202**

-9h00 : Allocution d'ouverture par Yves Strickler, Vice-Doyen Recherche de la Faculté de Droit et Science Politique de Nice

-9h10 : *Victor Hugo et les magistrats* par Marcel Foulon, Président de Chambre Honoraire à la Cour d'appel de Paris

-9h40 : *Victor Hugo et la peine de mort* par Jean-Luc Gautero, Maître de Conférences de philosophie, Université Nice Sophia Antipolis, Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines

-10h10 : Pause

-10h25 : *Victor Hugo juge du baigneur - Jean Valjean ou la possibilité de la rédemption* par Mansour Bouaziz, Doctorant en Littérature française et comparée aux Universités Western Ontario (Canada) et Nice Sophia Antipolis

-10h55 : *Dessiner la justice ?* par Pierre Georgel, Conservateur général du patrimoine

-11h25 : Débats

-14h00 : *Variations autour de l'équité à partir de l'oeuvre de Victor Hugo* par Denys Mas, Avocat au Barreau de Nice

-14h30 *Les travailleurs de la mer et la baraterie* par Odile Gannier, Professeur de littérature comparée, Membre du Centre transdisciplinaire d'épistémologie de la littérature et des arts vivants (CTEL EA6307)

-15h00 Pause

-15h15 *Le droit mutilé dans l'Homme qui rit* par Sylvie Ballestra-Puech, Professeur de littérature comparée, Membre du Centre transdisciplinaire d'épistémologie de la littérature et des arts vivants (CTEL EA6307)

-15h45 *La force du mot* par Yves Strickler, Professeur à l'Université Nice Sophia Antipolis,

Membre du CERDP (E. A. n°1201)

-16h15 Débats

**En clôture du colloque et en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux**

**-20h15 : *Victor Hugo et George Sand / Et s'ils s'étaient rencontrés ?*, comédie de Danièle Gasiglia, mise en scène de l'auteure, avec Arnaud Laster (Victor Hugo), Danièle Gasiglia (George Sand), Fabienne Vette (Laura), Laurent Uo (Aurélien). Un spectacle de la Société des Amis de Victor Hugo. Théâtre Valrose, Université Nice Sophia Antipolis : 28, Avenue de Valrose à Nice.**

**Modalités d'inscription sur le site de la faculté :** <http://filuns.unice.fr/faculte-de-droit-et-science-politique/contenus-riches/agenda/colloque-victor-hugo-et-le-droit-suivi-d1-piecc-de-theatre-1>

[Pièce créée le 28 juin 2014 au Musée de la Vie romantique, publiée par la Librairie théâtrale le 16 mars 2015, représentée à la MC Cyrano de Gif-sur-Yvette le 13 février 2016, au Centre socioculturel Madeleine-Rebérioux de Créteil le 11 mars, à la Maison de Chateaubriand à Châtenay-Malabry le 25 novembre. Lien avec une bande-annonce du spectacle, réalisée par Yves Fréard à partir de la représentation du 13 février dernier à la MJC Cyrano de Gif-sur-Yvette, avec, dans le rôle d'Aurélien, un autre acteur que celui qui l'interprétera le 2 décembre : <https://www.youtube.com/watch?v=0-8rxqE15Ho&feature=share>

Pour faire venir le spectacle dans votre région, consulter le dossier sur notre site : <http://victor-hugo.org/fr/spectacles/> ]

**\*19h :** « Julie Duvidal de Montferrier (1797-1865), comtesse Hugo, femme peintre de l'époque romantique », dernière Pause-culture de 2016 avec Caroline Fabre-Rousseau, enseignante et romancière, qui a publié en avril dernier, aux éditions Chèvre-feuille étoilée, *La Belle-sœur de Victor H*, une biographie consacrée à Julie Hugo. Saint-Gély-du-Fesc (Hérault), aux Coulondrines (le restaurant du golf de Coulondres).

**\*19h 30 :** *Parcoeur*, spectacle de l'acteur Arnaud Arbessier seul en scène, sous la direction de Jean-Yves Chilot, Théâtre des Déchargeurs, salle « La Bohème » (20 places), Paris 1<sup>er</sup>, 3 rue des Déchargeurs, à partir du 9 septembre pour 15 représentations tous les vendredis à 19h30. Dernière le 16 décembre [L'acteur récite « À Villequier » de Victor Hugo (en souvenir de son père, Louis Arbessier), dit « Avec le temps » et « Il n'y a rien » de Léo Ferré]

**\*20h:** *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation [parodique] du drame de Hugo, mise en scène Axel Dhrey, Saint-Priest en Jarez (Loire), Nouvel Espace culturel [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

**\*20h :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, direction Michele Gamba, mise en scène Leo Muscato, décors Federica Parolini, costumes Silvia Aymonino, avec Luca Salsi dans le rôle titre, Piero Pretti (le Duc), Lisette Oropesa (Gilda), Fabrizio Beggi (Monterone), Erika Beretti (Maddalena), Dario Russo (Sparafucile). Rome, Teatro Costanzi.

**\*20h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Venise, Palazzo Barbarigo Minotto. Tous les vendredis, au moins jusqu'au 30 décembre 2016 !

**Samedi 3 décembre :**

**\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:**

**-10h :** *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée ;

-11h 30: *Mille et une bêtises*, visite contée pour 6-12 ans;  
-13h 30 : *Cosette et Gavroche*, visite contée pour 9-12 ans  
-15h : *Monstres et Merveilles chez Monsieur Hugo* et/ou *Gilliatt le marin*, visite contée pour 9-12 ans ;  
-16h : *La Question de la femme dans la vie et l'oeuvre de Victor Hugo*, visite conférence  
Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes.  
Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\***14h**: *Le Bossu de Notre-Dame*, Adaptation et mise en scène de Olivier Solivérès [mêlant théâtre, commedia dell'arte et comédie musicale], décor Juliette Azzopardi, Pauline Gallot et Stéphane Vuarnet, costumes Sartoria Farani de Rome, musique Cyril Giroux, avec Adrien Biry-Vicente, Clara Hesse, Augustin de Monts, Arnaud Perron, Gaïté-Montparnasse, Paris 14<sup>e</sup>, 26 rue de la Gaïté. Depuis le 15 octobre ; mêmes horaires tous les samedis ; le dimanche à 11h. Tarifs de 14 à 26 euros. 01 43 22 16 18.

\*14h 30 à 18h 30 : Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres (Essonne); suite de l'exposition *Victor Hugo, un rayonnement universel*. Ouverte le samedi et le dimanche jusqu'au 27 novembre. Visite guidée : 5 euros ; tarif réduit : 4 euros (+ de 60 ans et étudiants) ; parc seulement : 2 euros.

\***16h** : Concert-lecture *Poèmes et Correspondance de Victor Hugo*, par Géraldine Casey, soprano colorature, Diplôme supérieur de Concertiste à l'École Normale de Musique de Paris, Philippe Barbey-Lallia, piano (chef d'orchestre trois fois diplômé du CNSM de Paris), Jean-Michel Le Dily, récitant ; musiques de Fauré (ou Faure ?), Bizet, Debussy, Lalo, Bizet ; Proses philosophiques ; « Demain dès l'aube » (poème) ; correspondances à Liszt, à sa fille Léopoldine ; « Soleils Couchants » (poème) ; Église réformée de Passy Annonciation - 19, rue Cortambert - Paris 16<sup>e</sup> - libre participation aux frais. [Signalé par Carine Fréard.]

\***16h** : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, direction musicale Fabrizio Maria Carminati, mise en scène Jean-Louis Grinda, décors et costumes Rudy Sabounghi, avec Sébastien Catana (Rigoletto), Aleksandra Kubas-Kruk (Gilda), Davide Gusti (Il Duca di Mantova), Frano Lufi (Monterone), Giorgio Giuseppini (Sparafucile), Antonella Colaianni (Maddalena). Trieste, Teatro lirico Verdi.

\***18h** : *Voyage*, avec Apollinaire, Baudelaire, Hugo, La Fontaine, Rimbaud, Supervielle, par la compagnie Savanexquise, Florent Favier ; musique Oscar Clark, mise en scène Pénélope Luchert, sur la péniche La Nouvelle Seine (Paris 5<sup>e</sup>, face au 3 quai Montebello). **Places : 13 euros**. Jusqu'au 24 décembre.

\***20h 30** : Projection de *L'Homme qui rit*, film de Paul Leni (1928), accompagnée de musique par Orcy, par Le Café associatif Pernety / Moulin à café, Paris 14<sup>e</sup>, 8 rue Sainte-Léonie.



**\*20h 30:** *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation [parodique] du drame de Hugo, mise en scène Axel Dhrey, Yssingeaux (Haute-Loire), Théâtre municipal [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

**Dimanche 4 décembre:**

**\*15h :** *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciant et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu [voir précisions le 1<sup>er</sup> décembre.]. Palais des Congrès. Prochaine représentation le 6 à 20h 30.

**\*16h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Rome, Teatro Costanzi [voir 2 décembre].

**Lundi 5 décembre :**

**\*17h45 à 19h :** BnF collection ebooks a le plaisir d'inviter les Amis de Victor Hugo à un voyage, présenté par Jean Demerliac, co-auteur des *Anthologies singulières à l'usage des lecteurs d'aujourd'hui*, à travers les collections de livres du 19e siècle de la BnF, BnF - quai François Mauriac 75013 Paris. Entrée par le hall Est, Salle 70 (à côté du Petit Auditorium). Une pièce d'identité vous sera demandée à l'entrée. [http://www.bnf.fr/fr/la\\_bnf/adresses\\_transports/s.adresses\\_transports\\_fm.html](http://www.bnf.fr/fr/la_bnf/adresses_transports/s.adresses_transports_fm.html)  
Exclusivement sur inscription, auprès de [caroline.kageneck@bnf.fr](mailto:caroline.kageneck@bnf.fr)

[« Vous aimez le 19e siècle et le livre. Peut-être êtes-vous vous-même dix-neuviémiste et bibliomane? Imaginez maintenant que vous naviguez dans des collections de milliers de livres de la BnF et que vous avez pour mission de faire rentrer tout le "Siècle" dans une centaine de volumes...

Qu'allez-vous faire ? Vous tourner vers les plus classiques, les immortels ? Mais que ferez-vous alors que ne font déjà les manuels scolaires, les anthologies et les rééditions, qui effectuent régulièrement ces tris ? Ne risque-t-on pas de s'en tenir à un canon limité d'auteurs, et selon quelles catégories ? Car le temps élimine non seulement nos mémoires du 19e siècle, mais les cadres de pensée qui nous précèdent, toujours à reconstruire.

Comment retrouver le siècle aujourd'hui? Comment et pourquoi choisir ? Pourquoi ne pas se jeter à corps perdu dans cet océan de livres pour y retrouver non seulement des auteurs singuliers, mais un foisonnement et un laboratoire hétéroclite de genres, d'expériences et d'idées, qui restent la marque de ce siècle de "récapitulation et d'assemblage" (Alain Corbin) ? Relire les grands classiques, certes, mais en comptant avec les petits, les rares, les oubliés, croiser et rapprocher des genres et des disciplines que tout semblait séparer.

Des choix et gestes singuliers du compilateur se dégagent-il de nouveaux points de vue sur ce siècle et ses curiosités ? Ces questions animeront une navigation parmi une centaine d'ouvrages du 19e siècle, suivie d'une discussion avec le public. » Jean Demerliac]

\*19h : *Le Dernier Jour d'une condamnée* de Hugo, adaptation, mise en scène, costume et interprétation Pauline Smile, lumières Cédric Coppola, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

[Cette transposition au féminin du texte de Hugo suit de près celle qu'a interprétée avec talent Lucilla Sebastiani au Théâtre Essaïon jusqu'au 24 novembre...]

\*20h : *Juliette Drouet*, d'après la correspondance de Juliette avec Victor Hugo, adaptée et interprétée par Kareen Claire, avec Romain Apelbaum, direction musicale et piano Cyril Duflot-Verez, avec des chansons composées par Jean Morzadec et Jean Musy, mise en scène Lee Fou Messica, assistée par Clément Musy, lumières Jacques Rouveyrollis. Les Déchargeurs, Paris 1<sup>er</sup>, 3 rue des Déchargeurs, les lundis à 20h du 5 septembre au 19 décembre [spectacle représenté à Versailles les 18 et 19 juin derniers].

### Mardi 6 décembre:

\***18h** : Assemblée générale de la Société des Amis de Victor Hugo, Café Brasserie Le Falstaff, **1<sup>er</sup> étage, 10 place de la Bastille, Paris 11<sup>e</sup>** (métro Bastille, sortie rue de la Roquette). **Tous les adhérents à jour de leur cotisation ont dû recevoir une convocation.**

\*19h : « Lectures et genèse du *William Shakespeare* de Hugo », conférence par Guy Rosa, Maison de Chateaubriand, Châtenay-Malabry, 87 rue de Chateaubriand.

### Mercredi 7 décembre :

\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

-14h 30 : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence;

-10h 30 : Visite conférence tactile de l'exposition *La Pente de la rêverie*.

-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée pour 9 à 12 ans.

-15h : *Monstres et Merveilles chez Monsieur Hugo*, visite contée pour 9 à 12 ans.

-16h : Visite conférence de l'exposition *La Pente de la rêverie*.

[Tarifs voir 3 décembre.]

\*20h : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Rome, Teatro Costanzi [voir 2 décembre]. Prochaine représentation le 10 décembre à 18h.

### Jeudi 8 décembre:

\*17h 30: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer, sorti sur les écrans le 8 juin, est à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, tous les jours sauf lundi, à 17h 30, mais dans une version raccourcie ; le site d'Allociné permet de trouver les autres salles où il est projeté : [http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=241455.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=241455.html)

\*18h 30 : Poésie, peinture, photographie, quel dialogue ?, rencontre proposée par Vincent Gille et la Maison de Victor Hugo de la place des Vosges à Paris avec Anne Slacik et Jean-Christophe Baillet qui y présentent leur vision du poème « La Pente de la rêverie »

\*19h : *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird. Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 mars 2017 [!]. Voir 1<sup>er</sup> décembre. Prochaines représentations le 9 à 19h 30, le 10 décembre à 14h 30 et 19h 30, le 12 et le 13 décembre à 19h 30, le 14 à 14h 30 et 19h 30.

\*20h 30 : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciante et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu. Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). Voir 1<sup>er</sup> décembre. Prochaines représentations le 9 à 20h 30, le 10 à 15h et 20h 30, le 11 à 15h.

Vendredi 9 décembre:

\*0h : *Ernani*, opéra de Verdi, livret de Pave d'après *Hernani* de Hugo, direction Danielle Callegari, mise en scène Jean-Louis Grinda, avec Ramon Vargas, Ludovic Tézier, Svetla Vassilieva. Représentation enregistrée en avril 2014 à Monte-Carlo. Chaîne Brava.

Samedi 10 décembre :

\*3h 35 : *Quasimodo (The Hunchback of Notre-Dame)*, film de William Dieterle (1939), avec Charles Laughton. Chaîne TCM.

\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

-10h et 13h 45: *L'Art d'être grand-père*, visite contée à partir de 6 ans ;

-11h 30: *Notre-Dame de Paris*, visite contée à partir de 9 ans;

-13h 30 : *Cosette et Gavroche*, visite contée à partir de 9 ans ;

-15h : *Monstres et Merveilles chez Monsieur Hugo* , visite contée à partir de 6 ans et/ou *Gilliat le marin*, visite contée à partir de 9 ans.

Visites contées exceptionnellement gratuites dans le cadre du « week-end en famille » proposé par Paris Musées (réservations au 01 71 28 14 97)

-14h 30 : Visite conférence de l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

-16h : *La Question de la femme dans la vie et l'oeuvre de Victor Hugo*, visite conférence.

Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

**\*18h :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, direction Michele Gamba, mise en scène Leo Muscato. Rome, Teatro Costanzi. [Voir 2 décembre.]

**\*20h :** *Ecce Paris. Ecce homo*, cantate d'Olivier Calmel pour chœur d'enfants et orchestre sur des textes de Victor Hugo par la Maîtrise de Radio France, 60 élèves de classes à horaires aménagés musique de Créteil, et le Paris Brass Band, direction Florent Didier, au programme d'un concert. Auditorium de la Maison de la Radio, Paris 16<sup>e</sup>, 116 avenue du Président-Kennedy. Gratuit sur réservation: <http://www.oliviercarmel.com/oeuvres/ecce-paris-ecce-homo.html> (lien signalé par Carine Fréard)

[« Le témoin de l'enfance misérable, le père admiratif et tendre, le défenseur obstiné d'une instruction universelle s'expriment dans des œuvres courageuses et d'une remarquable élévation morale et spirituelle. Ces textes, prose ou vers, sont émaillés de formules percutantes dont la magie sonore persiste dans toutes les mémoires. Cette cantate évoque trois aspects de l'enfance chers à Victor Hugo. Le gamin de Paris des *Misérables* s'incarne en la personne de Gavroche, enfant malicieux et ironique qui mourra en chantant. Dans la seconde partie, c'est l'enfance heureuse de ses deux filles que l'auteur évoque avec tendresse. L'aspiration à une instruction universelle, remède à tous les malheurs de la société et à tous les obscurantismes, s'exprime dans le troisième volet, prophétiquement résumée par ce vers final : « Chaque enfant qu'on enseigne est un homme qu'on gagne »

1<sup>e</sup> partie - « Des feux follets dans les ténèbres » 1 – Le gamin de Paris 2 – Je sais bien qu'on m'a dit... 3 – Gavroche ; 2<sup>e</sup> partie - « L'humble lueur » 1 – Elle avait pris ce pli... 2 – Mes deux filles ; 3<sup>e</sup> partie - « Des flammes dans la lumière » : 1 – Partout où l'homme ignore et désespère... 2 – Chaque enfant qu'on enseigne]

### Dimanche 11 décembre:

**\*9h 20 :** *Les Neiges de Kilimandjaro*, film de Robert Guédiguian (2011), avec Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin, OCS City. Prochaines diffusions le 12 à 22h 25 et le 14 à 18h 20. [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

**\*14h :** *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise. Chaîne Disney Cinéma. [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

**\*19h :** *Le Dernier Jour d'une condamnée* de Hugo, adaptation, mise en scène, costume et interprétation Pauline Smile, lumières Cédric Coppola, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre. [voir 5 décembre]

\*La version musicale de *Notre-Dame de Paris* conçue à partir de la musique d'Alan Menken pour le dessin animé -livret de Peter Parnell, lyrics de Stephen Schwartz- créée en 2015 et enregistrée sur CD en 2016 – est représentée par l'importante troupe de théâtre japonaise Shiki (qui signifie « Quatre saisons » (« Shiki Theater Company » en anglais) à Tokyo à la Salle de Théâtre Aki (qui signifie en japonais « Automne ») depuis le 11 décembre 2016 et jusqu'au 25 juin 2017 ; elle la reprendra à Kyoto à la Salle de

Théâtre Kyoto-guékijô du 23 juillet au 28 septembre 2017. Son titre japonais est « Les Cloches de Notre-Dame » (pour éviter le mot qui traduirait en japonais hunchback – bossu- et qui pourrait être jugé blessant envers les personnes atteintes de ce handicap. Un article de Naoki Inagaki [qui nous a signalé ces représentations ] sur le roman original, intitulé « Victor Hugo et Notre-Dame de Paris », est publié des pages 18 à 23 du programme en vente dans la salle du théâtre.

Lundi 12 décembre :

\*14h : Lettre de Hugo, lot 67 de la Vente Alde, 1 rue de Fleurus, signée et datée du 2 septembre [1848], à un « ministre et cher collègue » [Jules Senard, ministre de l'Intérieur et représentant du Peuple] : « Vous allez nommer un professeur de piano au Conservatoire en remplacement de M. Zimmermann. Permettez-moi d'appeler votre plus bienveillant intérêt sur M. Marmontel qui a déjà formé tant d'élèves célèbres et que M. Auber, juge si compétent, vous présente en première ligne. M. Marmontel ajoute à son mérite personnel la recommandation d'un nom cher aux lettres classiques. Quant à moi, je verrais avec bonheur votre choix se fixer sur M. Marmontel qui m'en paraît si digne à tous égards »... Il recommande aussi les « artistes musiciens de l'orchestre des Italiens» et leur note sur « leurs légitimes réclamations. [...] Il vous suffira de la lire pour aviser ; car je connais votre sollicitude à la fois paternelle et fraternelle pour les artistes et les hommes de talent »... Estimation : 800 € /1000 €.

\*16h : Les Combats de Victor Hugo, présentés par Danièle Gasiglia et Arnaud Laster au Lycée Gambetta d'Arras, à l'invitation de Hans Limon qui y enseigne la philosophie.

Mardi 13 décembre:

\*6h 10 : Quasimodo (The Hunchback of Notre-Dame), film de William Dieterle (1939), avec Charles Laughton. Chaîne TCM.

\*14h et 16h : Le Dernier Jour d'une condamnée, transposition au féminin du texte de Hugo par Florence Le Corre, interprétée par Lucilla Sebastiani, mise en scène Pascal Faber et Christophe Borie, musique Patrick Pernet, représenté au Théâtre Essaïon jusqu'au 24 novembre, au lycée Gambetta d'Arras, à l'initiative de Hans Limon en prolongement de la conférence sur Les Combats de Victor Hugo du 12 décembre.

Mercredi 14 décembre :

\*Sortie à Paris, ce 14 décembre, du film « médiumnique » d'Olivier Assayas, Personal shopper, qu'Anne-Marie Baron nous avait signalé lors de sa présentation au Festival de Cannes, précisant que Victor Hugo y fait tourner les tables . Elle se disait « sceptique sur le scénario », bien que Kristen Stewart lui ait semblé « apte à devenir la nouvelle Garbo ». Un article nous apprend que « pour son film, Assayas s'est plongé dans Le Livre des tables » et que « Victor Hugo (incarné par Benjamin Biolay) rend compte [sic] de ses séances de spiritisme lors de son exil à Jersey, "Hugo croit à la possibilité des esprits, car il a le sentiment de pouvoir dialoguer avec sa fille morte", explique le

[cinéaste » : http://www.lexpress.fr/culture/cinema/personal-shopper-kristen-stewart-dans-un-labyrinthe-mental-des-plus-flippants\\_1858530.html](http://www.lexpress.fr/culture/cinema/personal-shopper-kristen-stewart-dans-un-labyrinthe-mental-des-plus-flippants_1858530.html)

\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée pour 9 à 12 ans.

-14h 30 : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence;

-15h : *Gilliatt le marin*, visite contée pour 9-12 ans .

-16h : Visite conférence de l'exposition *La Pente de la rêverie*.

[Tarifs voir 10 décembre.]

\*20h : *Orient enchantant, oeuvres de : Enesco, Bizet (Adieux de l'hôtesse arabe), Zucca, Davico, Gregh, Aubert, Gounod, Dubois, Paladilhe, Widor (Albaydé), Morançon, Lalo, Millet...avec Antonel Boldan, ténor ; Dania El Zein, soprano ; l'Oiseleur des Longchamps, baryton ; Célia Oneto Bensaid, pianiste. Salle byzantine de l'Ambassade de Roumanie, Paris 7<sup>e</sup>, 123 rue Saint-Dominique. Entrée libre sur réservation obligatoire au 01 47 05 15 31 ou [institut@institut-roumain.org](mailto:institut@institut-roumain.org)*

Jedi 15 décembre:

\*19h : *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, Voir 1<sup>er</sup> décembre. Prochaines représentations le 16 à 19h 30, le 17 décembre à 14h 30 et 19h 30, le 19 et le 20 décembre à 19h 30, le 21 à 14h 30 et 19h 30.

\*20h 30 : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciant et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu. Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). Prochaines représentations le 16 à 20h 30, le 17 à 15h et 20h 30, le 18 à 15h. [Voir 1<sup>er</sup> décembre]

\*21h : *Comédies musicales : l'histoire d'un succès*, documentaire, Chaîne France 4.

[C'est le succès de *Notre-Dame de Paris* de Plamondon et Cocciant en 1998 qui est présenté comme marquant le renouveau de ce genre en France.]

\*Un peu moins de 60 secondes à écouter et regarder de *La Grande Librairie* du 15 décembre, à 14' du début de l'émission, si l'on est curieux d'entendre et voir Alain Souchon dire son admiration pour *La Légende des siècles* au présentateur François Busnel qui, pour l'illustrer, brandit l'édition de l'oeuvre en Poésie Gallimard : [http://www.france5.fr/emissions/la-grande-librairie/diffusions/15-12-2016\\_461086](http://www.france5.fr/emissions/la-grande-librairie/diffusions/15-12-2016_461086)

### Vendredi 16 décembre:

\***17h 30**: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer, sorti sur les écrans le 8 juin, est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, tous les jours sauf mercredi et jeudi, à 17h 30 ; séance supplémentaire le mardi à 19h 30; voir 1<sup>er</sup> décembre.

### Samedi 17 décembre :

\***5h 20**: *Quasimodo (The Hunchback of Notre-Dame)*, film de William Dieterle (1939), avec Charles Laughton. Chaîne TCM. Prochaine diffusion le 21 à 4h 30.

\***10h** : *Hugo et Garibaldi*, communication d'Angela Radicchi (Universita degli studi de Pavia) et rencontre avec Camille de la Guillonière, comédien et co-adaptateur des *Misérables* sous le titre *Tempête sous un crâne*, mise en scène par Jean Bellorini, Groupe Hugo, Université Paris-Diderot, Bibliothèque Jacques-Seebacher, Les Grands Moulins, Paris 13<sup>e</sup>, 5-7 rue Thomas-Mann, Bâtiment A, 2<sup>e</sup> étage .

\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

-10h : *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée à partir de 6 ans ;

-11h 30: *Mille et une bêtises*, visite contée à partir de 6 ans;

-14h 30 : Visite conférence de l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

-16h : *Victor Hugo, citoyen et homme politique*, visite conférence.

Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\***13h 50** : *Les Neiges de Kilimandjaro*, film de Robert Guédiguian (2011), avec Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin, OCS City. Prochaines diffusions le 19 à 1h et le 20 à 9h 55.[Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

### Dimanche 18 décembre:

\***17h** : *Le Dernier Jour d'une condamnée* de Hugo, adaptation, mise en scène, costume et interprétation Pauline Smile, lumières Cédric Coppola, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

[Cette transposition au féminin du texte de Hugo suit de près celle qu'a interprétée avec talent Lucilla Sebastiani au Théâtre Essaïon jusqu'au 24 novembre...]

### Lundi 19 décembre :

\*60<sup>e</sup> anniversaire de la première projection publique de *Notre-Dame de Paris*, adaptation du roman de Hugo par Jacques Prévert, réalisée par Jean Delannoy, avec Gina Lollobrigida, Anthony Quinn, Alain Cuny, Jean Danet.

\*16h 10: *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise. [Chaîne Disney Cinéma](#).

[Voir 1<sup>er</sup> décembre ]

### Mardi 20 décembre:

\*20h 30 : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciant et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu, Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot. [Voir 1er décembre.]

### Mercredi 21 décembre :

\*Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

- 10h: *L'Art d'être grand-père*, visite contée à partir de 6 ans ;
- 11h 30: *Notre-Dame de Paris*, visite contée à partir de 9 ans;
- 14h 30 : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence;
- 16h : Visite conférence de l'exposition *La Pente de la rêverie*.

### Jeudi 22 décembre:

Activités organisées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges:

- 10h : *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée à partir de 6 ans ;
- 11h 30: *Mille et une bêtises*, visite contée à partir de 6 ans;

\*10h à 18h : *L'Art de la paix*, exposition au Petit Palais, Paris 8<sup>e</sup>, avenue Winston Churchill, tous les jours sauf lundi et fériés; nocturnes le vendredi jusqu'à 21h. Jusqu'au 15 janvier 2017.

[**Khalid Karraz** nous signale que Hugo y est présenté parmi « les penseurs de la paix », avec des extraits de son discours au Congrès de la Paix de 1849]

\*10h à 14h et 16h à 18h : Horaires de visite de la Maison Musée Victor Hugo de Pasaia (Pasages) (Espagne) depuis le 1<sup>er</sup> septembre, et dimanche de 10h à 14h. Fermeture les 24 et 25 décembre. Exposition permanente : *Voyage vers la mémoire* ; et audio-visuel interactif : *Un guide touristique nommé Victor Hugo*. Entrée gratuite ; <http://www.oarsoaldeaturismoa.eus/fr/connaissez-oarsoaldea/nos-musees/casa-de-victor-hugo.html>

\*11h à 21h : *Soulèvements* [exposition qui fait place à Hugo], commissaire : Georges Didi-Huberman), Musée du Jeu de Paume, Paris 8<sup>e</sup>, 1 place de la Concorde. Tous les jours sauf 25 décembre et lundi, de 11h à 19h ; nocturne le mardi jusqu'à 21h. Du 18 octobre au 15 janvier 2017. Entrée : 10 euros ; tarif réduit : 7 euros 50.



\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird. Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au [4 octobre 2017](#) [!]. Voir 1<sup>er</sup> décembre. [Prochaines représentations le 23 à 19h 30, le 24 décembre à 14h 30, le 26 et le 27 décembre à 19h 30, le 28 à 14h 30 et 19h 30.](#)]

\*20h 30 : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciante et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu. Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). Voir 1<sup>er</sup> décembre. [Prochaines représentations le 23 à 20h 30, le 24 à 15h.](#)

\*[22h 30](#) : *Comédies musicales : l'histoire d'un succès*, documentaire, Chaîne France 4. [C'est le succès de *Notre-Dame de Paris* de Plamondon et Cocciante en 1998 qui est présenté comme marquant le renouveau de ce genre en France.]

Vendredi 23 décembre:

\*[« Le papier vit plus longtemps que la pierre », sujet de La Morale de l'Info », chronique de Raphaël Enthoven \[signalée par Carine Fréard\] dans le cadre de l'émission \*La Matinale d'Europe I\*, diffusée ce 23 décembre : <http://www.europe1.fr/emissions/la-morale-de-linfo/le-papier-vit-plus-longtemps-que-la-pierre-2933924>](#)

\*17h 30: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer (voir notre rubrique « Actualité cinématographique »), sorti sur les écrans le 8 juin, est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, [tous les jours sauf dimanche, à 17h 30 et, sauf dimanche et lundi, à 19h 30](#) [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

\*[20h 55](#) : *Les Misérables*, téléfilm, réalisation Josée Dayan (2000), scénario Didier Decoin, France, prod. TFI, Gérard Depardieu, Jean-Pierre Guérin, avec Gérard Depardieu (Jean Valjean), Christian Clavier (Thénardier), John Malkovich (Javert), Virginie Ledoyen (Cosette), Charlotte Gainsbourg (Fantine), Jeanne Moreau (Mère Innocente), Enrico Lo Verso (Marius), Asia Argento (Eponine), Veronica Ferres (La Thénardier), Giovanna Mezzogiorno (Soeur Simplicie), Vadim Glowna (Fauchelevent), Stefen Wink (Enjolras), Léopoldine Serre (Cosette enfant), Jérôme Hardelay (Gavroche), Michel Duchaussoy (Gillenormand), Otto Sander (Mgr Bienvenu). [Deux premiers épisodes, Chaîne Chérie 25. Suite le 30 décembre.](#)

Samedi 24 décembre :

\*[1h 30](#): *Roberto Alagna, l'homme à la voix d'or*, documentaire d'Andy Sommer (2015), Chaîne France 3. [\[Une brève séquence sur la création de l'opéra de David Alagna, \*Le Dernier Jour d'un condamné\*, livret de Frederico Alagna\]](#)

\*14h: *Le Bossu de Notre-Dame*, Adaptation et mise en scène de Olivier Solivérès [mêlant théâtre, commedia dell'arte et comédie musicale], décor Juliette Azzopardi, Pauline

Gallot et Stephane Vuarnet, costumes Sartoria Farani de Rome, musique Cyril Giroux, avec Adrien Biry-Vicente, Clara Hesse, Augustin de Monts, Arnaud Perron, Gaîté-Montparnasse, Paris 14<sup>e</sup>, 26 rue de la Gaîté. Du 15 octobre au 30 décembre ; mêmes horaires tous les jours sauf dimanche. Tarifs de 14 à 26 euros. 01 43 22 16 18.

\*20h 30 : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Orchestre et Chœur du Metropolitan Opera de New York, direction Michele Mariotti, mise en scène Michael Mayer, Ballet du Metropolitan Opera, chorégraphie Steven Hoggett, avec Diana Damrau (Gilda), Piotr Beczala (Le Duc de Mantoue), Željko Lučić (Rigoletto), Štefan Kocán (Sparafucile), Oksana Volkova (Maddalena) Maria Zifchak (Giovanna), Robert Pomakov (Monterone), Jeff Mattsey (Marullo) Enregistré au Metropolitan Opera de New York en 2013. Réalisé par Matthew Diamond. Chaîne Mezzo. Rediffusion le 31 à 8h 30.

Dimanche 25 décembre:

\* 11h à 12h : Jean-Marc Hovasse invité de *L'Esprit public*, émission de Philippe Meyer, France Culture. Sujet : « Victor Hugo (d') après Victor Hugo » [diffusion signalée par Françoise Chenet]. On peut l'écouter en ligne : <https://www.franceculture.fr/emissions/lesprit-public>

\*17h : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciante et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu, [Voir précisions le 1<sup>er</sup> décembre]. Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). Prochaines représentations les 27 et 28 à 20h 30.

Lundi 26 décembre :

\*2h 15: *Quasimodo (The Hunchback of Notre-Dame)*, film de William Dieterle (1939), scénario Sonya Levien, adaptation Bruno Frank, USA, prod. RKO (Pandro S. Berman), avec Charles Laughton (Quasimodo), Sir Cedric Hardwicke (Jehan Frollo), Thomas Mitchell (Clopin), Maureen O'Hara (Esmeralda), Edmund O'Brien (Gringoire), Katherine Alexander (Mme de Lys), Helen Whitney (Fleur-de-Lys), Alan Marshall (Phoebus), Harry Davenport (Louis XI), George Zucco, Rod La Rocque, Walter Hampden (L'archidiacre), 110 min, NB, VM. Chaîne TCM. Prochaine diffusion le 28 à 5h 50.

Mardi 27 décembre:

\*20h 55 : *Notre-Dame de Paris*, réalisation Jean Delannoy (1956), scénario, adaptation et dialogues Jacques Prévert, cosignés par Jean Aurenche, France, prod. Hakim, avec Anthony Quinn (Quasimodo), Gina Lollobrigida (Esmeralda), Jean Danet (Phoebus), Alain Cuny (Claude Frollo), Robert Hirsch (Gringoire), Marianne Oswald (La Falourdel), Philippe Clay (Clopin), Jean Tissier (Louis XI), Pierre Piéral (le Nain), Roger Blin (Mathias Hungadi), Jacques Dufilho (Guillaume Rousseau), Daniel Emilfork

(Andry le Rouge), Robert Lombard (Jacques Coppenole), Boris Vian (Le Cardinal), Michel Etcheverry (L'Archidiacre), Maurice Sarfati (Jehan Frollo), Valentine Tessier (Aloyse de Gondelaurier), Danielle Dumont (Fleur-de-Lys), Damia (la Mendiante, chanteuse des rues), Roland Bailly (Pierrat Torterue), Jacques Hilling (Maître Charmolue), Hubert Lapparent (Guillaume de Harancourt), Pierre Fresnay (la voix du narrateur), 100 min., couleur (cinémascope) Eastmancolor, Français. [Chaîne Chérie 25](#).

[Sur ce film, on peut lire deux contributions d'Arnaud Laster : « De quoi pourrait se composer une édition critique des textes de Jacques Prévert pour le film *Notre-Dame de Paris* » dans *Editer des œuvres médiatiques*, Nuit blanche éditeur, 1992, p. 31 à 46 ; et « *Notre-Dame de Paris* : Prévert et Hugo, mêmes combats » (où se trouvent des éléments de comparaison avec le scénario du film de Dieterle diffusé hier 26 décembre) dans le n° 98 de la revue *CinémAction*, Corlet-Télérama, 1<sup>er</sup> trimestre 2001, p. 134 à 143.]

Mercredi 28 décembre :

\*[21h](#) : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Coccianta et Plamondon (version italienne du livret : Pasquale Panella), [Rome, Palalottomatica, du 28 au 30 décembre et du 2 au 6 janvier](#).

Jeudi 29 décembre:

\*10h à 14h et 16h à 18h : Horaires de visite de la Maison Musée Victor Hugo de Pasaia (Pasages) (Espagne) depuis le 1<sup>er</sup> septembre, et dimanche de 10h à 14h. [Fermeture les 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier](#). Exposition permanente : *Voyage vers la mémoire* ; et audiovisuel interactif : *Un guide touristique nommé Victor Hugo*. Entrée gratuite ; <http://www.oarsoaldeaturismoa.es/fr/connaissez-oarsoaldea/nos-musees/casa-de-victor-hugo.html>

\*[14h 30 et 19h 30](#) : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird. Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 octobre 2017 [ !]. Voir 1<sup>er</sup> décembre. [Prochaines représentations le 30 à 19h 30, le 31 décembre à 14h 30 et 19h 30, le 2 et le 3 janvier à 19h 30, le 4 à 14h 30 et 19h 30](#).

\*17h 30: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer, sorti sur les écrans le 8 juin, est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, [tous les jours jusqu'au 3 janvier, à 17h 30 et, sauf samedi et mardi, à 19h 30](#) [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

\*20h 30 : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Coccianta et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu. Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). [Prochaines représentations le 30 à 20h 30, le 31 à 15h et 20h 30, le 1<sup>er</sup> janvier à 17h](#). [Voir 1<sup>er</sup> décembre.]

Vendredi 30 décembre:

\*20h 30 : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Venise, Palazzo Barbarigo Minotto. Tous les vendredis, au moins jusqu'au 24 novembre 2017 !

\*20h 55 : *Les Misérables*, téléfilm, réalisation Josée Dayan (2000), scénario Didier Decoin, France, prod. TFI, Gérard Depardieu, Jean-Pierre Guérin, avec Gérard Depardieu (Jean Valjean), Christian Clavier (Thénardier), John Malkovich (Javert), Virginie Ledoyen (Cosette), Charlotte Gainsbourg (Fantine), Jeanne Moreau (Mère Innocente), Enrico Lo Verso (Marius), Asia Argento (Eponine), Veronica Ferres (La Thénardier), Giovanna Mezzogiorno (Soeur Simplicie), Vadim Glowna (Fauchelevent), Stefen Wink (Enjolras), Léopoldine Serre (Cosette enfant), Jérôme Hardelay (Gavroche), Michel Duchaussoy (Gillenormand), Otto Sander (Mgr Bienvenu). Deux derniers épisodes, Chaîne Chérie 25.

Samedi 31 décembre :

\*8h 30 : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Orchestre et Chœur du Metropolitan Opera de New York, direction Michele Mariotti, mise en scène Michael Mayer, Ballet du Metropolitan Opera, chorégraphie Steven Hoggett, avec Diana Damrau (Gilda), Piotr Beczala (Le Duc de Mantoue), Željko Lučić (Rigoletto), Štefan Kocán (Sparafucile), Oksana Volkova (Maddalena) Maria Zifchak (Giovanna), Robert Pomakov (Monterone), Jeff Mattsey (Marullo) Enregistré au Metropolitan Opera de New York en 2013. Réalisé par Matthew Diamond. Chaîne Mezzo.

[Transposition à Las Vegas de nos jours. Gilda loge au casino puisque Rigoletto n'a pas besoin de sortir pour la rejoindre : elle descend d'un ascenseur...Les sous-titres français ne sont pas la traduction du texte chanté, resté identique à celui du livret de Piave, mais une adaptation à la mise en scène ! Monterone étant transformé en cheikh arabe, ce n'est plus la malédiction du vieillard qui hante Rigoletto mais celle du « cheikh » ou de « cet Arabe » ! Parfaites interprétations et incarnations de Piotr Beczala et Željko Lučić, à la réserve près, pour celui-ci, de l'absence de bosse, sans doute décidée par le metteur en scène ; Diana Damrau chante admirablement mais ne peut guère passer pour Gilda telle qu'on l'imagine.]